

## المجلس الأعلى للقوات المسلحة

مرسوم بقانون رقم ١١٣ لسنة ٢٠١١

بالموافقة على التعديل السابع لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١١/١/١٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة

رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة

بعد الاطلاع على الإعلان الدستورى الصادر بتاريخ ٢٠١١/٢/١٣ ؛  
وعلى الإعلان الدستورى الصادر بتاريخ ٢٠١١/٣/٣٠ ؛  
وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

### قرر

المرسوم بقانون الآتى نصه ، وقد أصدرناه :

(المادة الاولى)

ووفق على التعديل السابع لاتفاقية المساعدة الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠١١/١/١٩ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

(المادة الثانية)

ينشر هذا المرسوم بقانون فى الجريدة الرسمية ، وتكون له قوة القانون ، ويعمل به اعتباراً من اليوم التالى للنشر .

صدر بالقاهرة فى ٢٤ رمضان سنة ١٤٣٢ هـ

( الموافق ٢٤ أغسطس سنة ٢٠١١ م ) .

المشير / حسين طنطاوى

رئيس المجلس الأعلى للقوات المسلحة

اتفاقية مساعدة  
الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
رقم (٢٦٣ - ١/٢٩٤)

## التعديل السابع لاتفاقية المساعدة

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بشأن

مبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة

التعديل السابع المؤرخ ٢٠١١/١/١٩ لاتفاقية المساعدة لمبادرات الإدارة الحكومية وبرنامج المشاركة الموقعة في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٥ بين جمهورية مصر العربية ("ج.م.ع" / "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية المثلة في الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) والتي تم توقيع آخر تعديل لها في ١ نوفمبر ٢٠٠٩ (المعدلة، "اتفاقية مساعدة").

#### بند ١ - تعديل :

تعديل اتفاقية المساعدة كما يلي :

( أ ) تعدل المادة (٣) بند ٣ - ١ ( أ ) بحذف عبارة " ثلاثة وتسعين مليوناً وسبعمائة وخمسين ألف دولار أمريكي (٩٣٧٥٠٠٠٠ دولار أمريكي ) " ويحل محلها عبارة " ثمانية وتسعين مليوناً وأربعمائة واثنين وسبعين ألفاً وتسعمائة وستة وتسعين دولاراً أمريكياً ( ٩٨٤٧٢٩٩٦ دولاراً أمريكياً ) . "

(ب) يحذف بالكامل المرفق رقم (١) ( الخطة المالية التوضيحية ) للملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله المرفق رقم (١) ( الخطة المالية التوضيحية ) المرفق بهذا التعديل .

#### بند ٢ - لغة التعديل :

حرر التعديل السابع باللغتين العربية والإنجليزية . وفي حالة وجود اختلاف في التفسير بين النصين يعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

#### بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

#### بند ٤ - التصديق :

تتخذ جمهورية مصر العربية الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على التعديل السابع وتخطر الوكالة بإتمام التصديق .

**بند ٥ - السريان :**

يدخل التعديل السابع حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية  
وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية - كل من خلال ممثليه المفوضين - قد وقعتا  
على هذا التعديل السابع وتم تسليمه في القاهرة - مصر بتاريخ ٢٠١١/١/١٩

عن حكومة

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

التوقيع / .....

التوقيع / .....

الاسم / **جيمس بيفر**

الاسم / **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

الوظيفة : وزيرة التعاون الدولي

للتنمية الدولية / مصر

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل السابع فقد وقع ممثلها عليه باسمه :  
وزارة العدل

التوقيع : .....

الاسم : المستشار / ممدوح مرعى

الوظيفة : وزير العدل

### الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل السابع فقد وقعت ممثلتها عليه باسمها :

وزارة الأسرة والسكان

التوقيع : .....

الاسم : د / هـشيرة خطاب

الوظيفة : وزيرة الدولة للأسرة والسكان

### الجهة المشاركة

من أجل العلم بالتعديل السابع فقد وقعت ممثلة الجهة المشاركة عليه باسمها :

المجلس القومي للمرأة

التوقيع : .....

الاسم : د / فرخندة حسن

الوظيفة : الأمين العام

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالتعديل السابع فقد وقع ممثلها عليه باسمه :

وزارة التنمية المحلية

التوقيع : .....

الاسم : السيد / محمد عبد السلام المحجوب

الوظيفة : وزير الدولة للتنمية المحلية



## الخطة المالية التوضيحية

لمبادرات الإدارة الحكومية

وبرنامج المشاركة

اتفاقية المساعدة رقم ( ٢٦٣ - ١/٢٩٤ )

مساهمة جمهورية مصر العربية ( بالجنبة المصري ) من حساب FT-800	إجمالي المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات المستقبلية المترتبة للوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	إجمالي الالتزامات حتى تاريخه (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات الحالية للعام المالي ٢٠١٠ (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات السابقة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)	النشاط
٩٣٩٠٠٠	٩٠٠٠٠٠٠	-	٩٠٠٠٠٠٠	-	٩٠٠٠٠٠٠	إدارة العدالة الجنائية .....
٧٩١٠٠٠	٨٧٠٠٠٠٠	-	٨٧٠٠٠٠٠	-	٨٧٠٠٠٠٠	القضاء الأخرى .....
٣٩٠٠٠٠	٦٥٠٠٠٠٠	-	٦٥٠٠٠٠٠	-	٦٥٠٠٠٠٠	اللامركزية .....
٣٩٥٠٠٠	٦٧٩٩٢٩٩	-	٦٧٩٩٢٩٩	-	٦٧٩٩٢٩٩	تطوير الإعلام .....
٦٣٨٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	-	٢٠٠٠٠٠٠	-	٢٠٠٠٠٠٠	حقوق الإنسان .....
٢٠٢٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠٠٠	دعم الهيئات شبه الحكومية .....
-	٦٥٠٧٠١	-	٦٥٠٧٠١	-	٦٥٠٧٠١	تقييم إدارة البرنامج .....
٣٠٠٠٠٠٠٠	٣٤٦٥٠٠٠٠	-	٣٤٦٥٠٠٠٠	-	٣٤٦٥٠٠٠٠	الإجمالي الفرعي طبقاً لاتفاقية الهدف الاستراتيجي .....
٧٢٤٠٠٠	٤١٠٠٣٨٤٨	٧٨١١٤٧٨	٣٨١٩٢٣٧	٧٥٩٢٣٧	٣٥٦٠٠٠٠٠	٢-١ سيادة القانون وحقوق الإنسان
٧٢٤٠٠٠	٢٢٤٣١٣٩٧	-	٢٢٤٣١٣٩٧	-	٢٢٤٣١٣٩٧	٢-١-٣ النظام القضائي .....
-	١٨١٠٣٨٤٨	٢٨١١٤٧٨	١٥٢٩٢٣٧	٢٥٩٢٣٧	١٢٧٠٠٠٠٠	٢-١-٤ حقوق الإنسان .....
-	٣٦٨٨٦٠٣	-	٣٦٨٨٦٠٣	-	٣٦٨٨٦٠٣	٢-١-٥ دعم البرنامج ( سيادة القانون ) .....
-	١٠٠٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠٠٠	-	١٠٠٠٠٠٠	٢-٢-١ الإدارة والإشراف ( سيادة القانون ) .....

المساهمة (*) مساهمة جمهورية مصر العربية ( بالجنيه المصري ) من حساب FT-800	إجمالي المخطط للمساهمة الوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات المستقبلية المترتبة للوكالة الأمريكية (بالدولار الأمريكي)	إجمالي الالتزامات حتى تاريخه (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات الحالية للعام المالي ٢٠١٠ (بالدولار الأمريكي)	الالتزامات السابقة للوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (بالدولار الأمريكي)	النشاط
-	١٩٢٨٤٩٧٧	٢٥.٢٥٢٦	١٦٧٨٢٤٥١	٢.٣٢٤٥١	١٤٧٥٠٠٠	٢-٢ الحكم الرشيد.....
-	١٩.٧٤٤٨١	٢٥.٢٥٢٦	١٦٥٧١٩٥٥	٢.٣٢٤٥١	١٤٥٣٩٥.٤	٢-٢ الإدارة المحلية..... واللامركزية.....
-	٢١.٤٩٦	-	٢١.٤٩٦	-	٢١.٤٩٦	٢-٢ دعم البرنامج (الحكم).....
-	٨٨٤٨١٧٥	-	٨٨٤٨١٧٥	٩٨١٧٥	٨٧٥٠٠٠	٢-٢ المجتمع المدني.....
-	٨٧٠.٤٠٩	-	٨٧٠.٤٠٩	٩٨١٧٥	٨٦.٢٢٣٤	٢-٤ الإصلاح الإصلاحي وحرية المعلومات.....
-	١٤٧٧٦٦	-	١٤٧٧٦٦	-	١٤٧٧٦٦	٢-٤ دعم البرنامج ( المجتمع المدني ).....
٢٢٤٠٠٠	٦٩١٣٧٠٠٠	٥٣١٤٠.٤	٦٣٨٧٢٩٩٦	٤٧٢٢٩٩٦	٥٩١٠٠٠٠	الإجمالي الفرعي طبقاً لجداول البرنامج.....
٣٢٢٤٠٠٠	١.٣٧٨٧٠٠٠	٥٣١٤٠.٤	٩٨٤٧٢٩٩٦	٤٧٢٢٩٩٦	٩٣٧٥٠٠٠	الإجمالي الكلي.....

( \* ) المساهمة المقدمة من « ج . م . ع » من حساب FT-800 تغل مدفوعات حصة المقارن الأمريكي من التأمينات الاجتماعية وتذاكر الطيران .